



NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA POUŽITIE  
USER MANUAL

**Model: RC009**



CZ

SK

EN

**Bezdotykový Teploměr  
Bezdotykový Teplomer  
Non-Contact Thermometer**

[www.helpmation.com](http://www.helpmation.com)

# OBSAH

Bezpečnostní instrukce	3
Představení bezdotykového teploměru	4
Instrukce před používáním	5
Funkce	5
Použití bezdotykového teploměru	6
Zásady pro správné měření teploty	6
Měření teploty	7
Důležité pokyny při měření teploty	7
Popis	8
Nastavení teploměru	9
Kalibrace teploměru	11
Výměna baterií	11
Technická specifikace	12
Než zavoláte do servisu	13
Záruční list	15

# BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

CZ

- Před používáním výrobku si pečlivě přečtěte návod a řiďte se instrukcemi v návodu.
- Bezdotykový teploměr je možné používat nejen v domácnosti, ale i k profes. použití.
- Výrobek může být používán pouze pro účely popsané v návodu.
- Výrobek musí být používán pouze při běžných teplotách mezi 10°C a 40°C.
- Výrobek musí být vždy uskladněn v čistém a suchém prostředí.
- Výrobek nesmí přijít do kontaktu s elektrickým proudem.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotním podmínkám >55°C a < -20°C.
- Nepoužívejte výrobek v relativní vlhkosti vyšší než 85%.
- Ochranné sklo před senzorem teploměru se nesmí rozbít a nedotýkejte se ochranného skla před senzorem teploměru prsty.
- Ochranné sklo před senzorem tepoloměru čistěte bavlněným hadříkem s 95% alkoholem.
- Výrobek nesmí přijít do kontaktu s přímým slunečním paprskem nebo vodou.
- Neházejte s výrobkem, při jeho pádu dojde k jeho zničení.
- Výrobek smí opravovat pouze autorizovaný servis.
- Nevhazujte baterie do ohně.

Změny technických specifikací výrobku jsou možné bez předchozího upozornění výrobcem.

# PŘEDSTAVENÍ BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMĚRU

Bezdotykový teploměr Helpmation pro měření teploty používá nejmodernější infračervenou technologii. Díky této technologii lze bezdotykově ve vzdálenosti max. 3 cm od středu čela změřit přesnou teplotu organismu během 1 sekundy.

Metoda měření, kterou využívá bezdotykový teploměr Helpmation tzv. „temporal artery (TA)“ (měření teploty z tepny) je přesnější a rychlejší než měření teploty ušním teploměrem a komfortnější než měření teploty klasickým teploměrem.

Vědecká citace k měření metodou TA:

„Greenes D, Fleischer G. Accuracy of a Noninvasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001, 155:376.“

## BĚŽNÁ TEPLOTA ROZDĚLENÁ PODLE VĚKU

Věk	°C	°F
0-2 roky	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10 let	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65 let	35.9-37.6	96.6-99.7
> 65 let	35.8-37.5	96.4-99.5

# INSTRUKCE PŘED POUŽÍVÁNÍM

Bezdotykový teploměr Helpmation je nastaven a skalibrován z výroby a není jej třeba kalibrovat před prvním použitím.

Pro dosažení přesného a stabilního výsledku měření je třeba teploměr ponechat v běžném domácím prostředí po dobu 15-20 minut před jeho použitím. Pro dosažení nejpřesnějších hodnot dodržujte min. časový rozestup mezi jednotlivými měřeními 1 minutu.

## FUNKCE

1. Speciální design teploměru pro přesné změření teploty organismu bez ohledu na teplotu v místnosti.
2. Rychlé a přesné výsledky měření díky pokročilé infračervené technologii.
3. Zvukový alarm při vysoké teplotě 38°C
4. Paměť na 32 posledních měření.
5. Podsvícený LCD display
6. Teplota se zobrazuje ve stupních Celsia nebo Fahrenheita.
7. Automatické vypnutí teploměru po 30 sek.
8. Praktické a snadné použití teploměru.
9. Životnost teploměru až 40.000 měření.

Bezdotykovým teploměrem Helpmation můžete měřit lidskou teplotu nebo teplotu povrchů (dětské lahve, koupel, atd.). Různé režimy nastavíte dle popisu dále v návodu.

Tato funkce je v souladu se směrnicí 89/336/EEC Elektromagnetické kompatibility.

## **POUŽITÍ BEZDOTYKOVÉHO TEPLoměRU**

1. Umístěte baterie do prostoru pro baterie (baterie jsou součástí balení). Pozor, umístěte baterie správnou polaritou viz Výměna baterií.
2. Při prvním použití teploměru nebo při výměně baterie vyčkejte před měřením 10 minut.
3. Přední část teploměru s IR paprskem namiřte na střed čela a držte jej ve vzdálenosti max. 3 cm od čela. Stiskněte tlačítko SCAN a teplota se ihned zobrazí na display teploměru. Při měření teploty nehýbejte hlavou ani teploměrem.
4. Než začnete měřit teplotu, odstraňte z čela vlasy a setřete případný pot či make-up.

## **ZÁSADY PRO SPRÁVNÉ MĚŘENÍ TEPLoty**

Pro správné a přesné změřením teploty dodržujte pokyny uvedené v návodu. Měření teploty by mělo být provedeno v běžném domácím prostředí a pacient by neměl před měřením teploty vykonávat velkou fyzickou námahu.

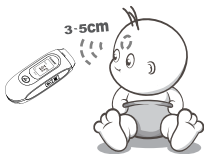
Při měření teploty berte v úvahu následující info.:

- teplota organismu je vyšší o cca 0,5°C mezi 6 - 15 hodinou
- teplota ženského organismu je cca o 0,2°C vyšší
- teplota ženského organismu se mění v závislosti na ovulačním cyklu (teplota vzroste o cca 0,5°C v druhé pol. ovulačního cyklu a v ranném stádiu těhotenství)
- při dlouhodobém sezení se teplota organismu sníží o 0,3 - 0,4°C

# MĚŘENÍ TEPLoty

Přední část teploměru s IR paprskem namířte na střed čela a držte jej ve vzdálenosti max.

3 cm od čela. Stiskněte tlačítko SCAN a teplota se ihned zobrazí na display teploměru. Při měření teploty nehýbejte hlavou ani teploměrem.



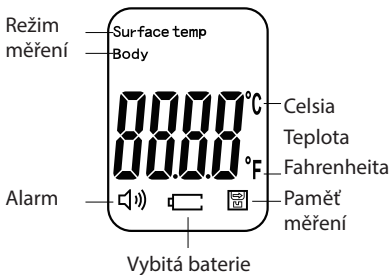
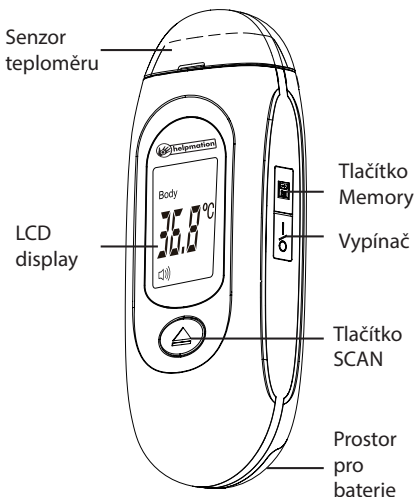
Přesnost měření teploty není garantována, pokud ji budete měřit na jiných částech těla (ruka, břicho)

## DŮLEŽITÉ POKYNY PŘI MĚŘENÍ TEPLoty

Pro přesné výsledky měření dodržujte následující pokyny:

- odstraňte z čela vlasy
- setřete z čela pot, odstraňte případný make-up
- v průběhu měření nepobývejte v průvanu (z klimatizace, větráním)
- dodržujte rozestup 1 minutu mezi jednotlivými měřeními
- ponechte teploměr v běžném domácím prostředí po dobu 15-20 minut před jeho použitím
- před měřením teploty nesmí být vykonávána těžká fyzická námaha

# POPIS BEZDOTYKOVÉHO TEPLoměRU HELPMATION





# NASTAVENÍ TEPLoměRU

## Zapnutí teploměru

Pokud je teploměr vypnutý, zapněte jej vypínačem na boku teploměru. LCD display se rozsvítí. Nyní stiskem tlačítka SCAN změříte požadovanou teplotu, která se zobrazí během 1 sek. na display. Tovární nastavení teploměru je na měření lidské teploty v režimu „BODY“ ve °C.

CZ

## Změna nastavení teploměru

- **Změna měření °C nebo °F** - vypněte teploměr vypínačem . Poté přidržte vypínač 2 sek. a na display bliká pouze ikona °C. Tlačítkem „SCAN“ vyberete °F a tlačítkem „Memory“ vyberete °C. Potvrďte výběr tlačítkem „Vypínač“. Poté stiskněte tlačítko „Vypínač“ 3x, abyste vyskočili z nastavení teploměru.
- **Zapnutí/vypnutí alarmu** - vypněte teploměr vypínačem. Poté přidržte vypínač 2 sek. a na display bliká pouze ikona °C. Znova jednou stiskněte vypínač a na display začne blikat „ON“ a „ikona zvonku“. Tlačítkem „Memory“ vypnete alarm, tlačítkem „SCAN“ zapnete alarm. Potvrďte výběr tlačítkem „Vypínač“. Poté stiskněte tlačítko „Vypínač“ 2x, abyste vyskočili z nastavení teploměru.

- **Změna měření BODY/SURFACE** - vypněte teploměr vypínačem. Poté přidržte vypínač 2 sek. a na display začne blikat ikona °C. Znova dvakrát stiskněte vypínač a na display bliká ikona „BODY“. Tlačítkem „Memory“ vyberete režim měření „BODY“, tlačítkem „SCAN“ vyberete režim měření „SURFACE“. Potvrďte výběr tlačítkem „Vypínač“. Poté stiskněte tlačítko „Vypínač“ ještě jednou a vyskočíte z nastavení teploměru.

## UPOZORNĚNÍ!

**Pro měření tělesné teploty se používají jiné veličiny než pro měření povrchů, proto si vždy před měřením zkontrolujte správné nastavení teploměru. Tělesnou teplotu měřte výhradně v režimu „BODY“!**

### Zobrazení paměti teploměru

Zapněte teploměr vypínačem a stiskněte tlačítko „Memory“. Postupným stiskem tlačítka „Memory“ se zobrazují jednotlivá měření. Celkem je v paměti uloženo posledních 32 měření. Stiskněte vypínač pro vypnutí teploměru a vyskočení z paměti.

### Vymazání paměti teploměru

Vypněte teploměr a poté přidržte tlačítko „Memory“ 4 sek., dokud neuslyšíte pípnutí. Opětovným stiskem tlačítka „Memory“ se na display zobrazí „CLr“ a paměť je vymazaná.

## KALIBRACE TEPLoměRU

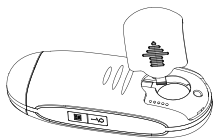
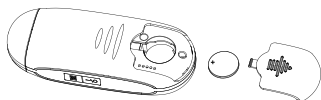
Teploměr je kalibrován ve výrobě a nemusíte jej před prvním použitím kalibrovat. V závislosti na typu pokožky může dojít k odlišnostem při měření. Pokud potřebujete teploměr kalibrovat postupujte dle instrukcí níže.

Vypněte teploměr vypínačem. Poté přidržte vypínač 2 sek. a na display začne blikat pouze ikona °C. Znova třikrát stiskněte vypínač a na display bliká ikona „0.0“ °C. Tlačítkem „SCAN“ zvyšujete teplotu o 0,1°C, tlačítkem „Memory“ snižujete teplotu o 0,1°C. Potvrďte výběr tlačítkem „Vypínač“ a zároveň vyskočíte z nastavení teploměru.

CZ

## VÝMĚNA BATERIE

Pokud na display bliká ikona „Vybité baterie“, baterie je vybitá. Otevřete kryt prostoru pro baterii a hrotem tužky/bokem krytu zatlačte na aretaci baterie, která povyskočí ven z teploměru viz obr.



Pozor, při umísťování baterie ji umísťte správnou polaritou („+“ na baterii na „+“ v prostoru baterie a „-“ na baterii na „-“ v prostoru baterie). Při špatném umísťení baterie dojde ke zničení výrobku a ztrácíte tím záruku. Nikdy nepoužívejte dobíjecí baterii a používejte baterii alkalickou.

# TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Běžné podmínky pro použití teploměru:

Okolní teplota: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Vlhkost vzduchu: < 85%

Model	RC009 (JXB-192)
Rozměry	125 x 49 x 27 mm
Váha	64 g (bez baterie)
Napájení	DC3 V (1 baterie typ CR2032)
Spotřeba	< 150 mW
Vzdálenost měření	max. 3 cm od středu čela
Automatické vypnutí	30 sek.

Rozsah měření:

V režimu Body 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

V režimu Surface 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

Přesnost:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) = ±0,2°C (±0,4 °F)

Dle ASTM Standard E1965-1998 (2009)

## Přesnost měření

Od 32°C do 35,9°C = ±0,3 °C Od 89,6°F do 96,6 °F = ±0,6 °F	Dle ASTM Standard E1965-98 (2009)
Od 36°C do 39°C = ±0,2 °C Od 96,8°F do 102,2 °F = ±0,4 °F	
Od 39,1°C do 42,9°C = ±0,3 °C Od 102,4°F do 109,2°F = ±0,6°F	

Bezdotykový teploměr Helpmation může měřit i teplotu pod 32 °C a nad 42,9 °C (pod 89,6 °F a nad 109,2 °F), ale přesnost měření nad rámec uvedených hodnot není garantována.

## NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

Pokud máte potíže s teploměrem v průběhu používání, podívejte se na následující řešení. Pokud problém nevyřešíte, kontaktujte prosím autorizovaný servis.

- Display zobrazuje teplotu vyšší než 42,9 °C (109,2°F):**  
Máte nastavené měření teploty ve Fahrenheitech. Změňte nastavení na stupně Celsia stiskem tlačítka °C/°F.
- Display zobrazuje teplotu nižší než 32°C (89,6°F):**  
Změňte nastavení teploměru na režim „Body“.
- Display zobrazuje zprávu „HI“:**  
Při zobrazení informace „HI“ na display teploměru je teplota vyšší než teplota 42,9°C (109,2°F) v režimu „Body“.


- Display zobrazuje zprávu „Lo“:**  
Při zobrazení informace „Lo“ na display teploměru je teplota nižší než rozsah teploměru. V režimu „Body“ je teplota nižší než 32°C (89,6°F).



Důvodem mohou být následující skutečnosti:

- odstraňte vlasy z čela a setřete případný pot
- vzdálenost měření je delší než 5 cm od čela v režimu BODY
- interval mezi měřeními musí být 1 minutu
- při měření teploty nebudte v průvanu
- ujistěte se, že měříte požadovanou teplotu ve správném nastavení teploměru

### Obsah balení:

1 ks bezdotykový teploměr

1 ks baterie knoflíková, typ CR2032

1 ks návod



Prohlášení o shodě. Výrobek odpovídá požadavkům Evropské unie (EU) a je v souladu se směrnicí 93/42/EEC.



Veškeré elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory musí být likvidovány odděleně od komunálního odpadu prostřednictvím určených sběrných míst. Ekologická likvidace tohoto zařízení je zajištěna v rámci kolektivního systému Retela ([www.retela.cz](http://www.retela.cz)) a ECOBAT ([www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz)).



Značka ZELENÝ BOD je ochrannou známkou. Označení obalu značkou ZELENÝ BOD znamená, že za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek organizaci zajišťující zpětný odběr a využití obalového odpadu v souladu se Směrnicí ES 94/62 ([www.ekokom.cz](http://www.ekokom.cz))



Guangzhou Jinxinbao Electronic Co., Ltd.  
Address: No. 38 Huanzhen Xi Road, Dagang Town, Nansha, Guangzhou, China



Wellkang Ltd.  
Address: Suite B, 29 Harley Street London, W1G 9QR, England, United Kingdom

# ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Podpis a razítko prodejce:

CZ

Tento záruční list platí pro výrobky dovezené do České republiky společností BLAKAR trading s.r.o., provozovna: Azalková 1272, 252 42 Jesenice - Horní Jirčany, IČ: 282343391, DIČ: CZ28234391

Na výrobek se poskytuje záruka 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli. Záruka se vztahuje na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení. Záruka se nevztahuje na vady způsobené dopravou, běžným užíváním výrobku (u baterií zejména ztráta kapacity), nedodržením pokynů k obsluze uvedených v návodu, špatnou údržbou, mechanickým poškozením, zásahem do spotřebiče neautorizovaným servisem. Opravy výrobku smí provádět pouze autorizovaný servis.

## **Autorizovaný servis:**

BLAKAR trading s.r.o., Azalková 1272

252 42 Jesenice - Horní Jirčany

**tel.: 606 839 644, 774 737 789**

e-mail: [servis@blakar.cz](mailto:servis@blakar.cz), [www.helpmation.cz](http://www.helpmation.cz)

Technické údaje vycházejí ze stavu známého v době vydání. Změna technických údajů vyhrazena.

# OBSAH

Bezpečnostné inštrukcie	17
Predstavenie bezdotykového teplomera	18
Inštrukcie pred používaním	19
Funkcie	19
Použitie bezdotykového teplomera	20
Zásady pre správne meranie teploty	20
Meranie teploty	21
Dôležité pokyny pri meraní teploty	21
Popis	22
Nastavenie teplomera	23
Kalibrácia teplomera	25
Výmena batérií	25
Technická špecifikácia	26
Než zavoláte do servisu	27
Záručný list	29



# BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Pred používaním teplomera si pozorne prečítajte návod a riadte sa inštrukciami v návode.
- Bezdotykový teplomer je možné používať nielen v domácnosti, ale aj k profesionálnemu použitiu.
- Výrobok môže byť používaný iba na účely popísané v návode.
- Výrobok musí byť používaný iba pri bežných teplotách medzi 10 °C a 40 °C.
- Výrobok musí byť vždy uskladnený v čistom a suchom prostredí.
- Výrobok nesmie prísť do kontaktu s el. prúdom.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotným podmienkam >55°C a < -20°C.
- Nepoužívajte výrobok v relatívnej vlhkosti vyššej ako 85%.
- Ochranné sklo pred senzorom teplomera sa nesmie rozbiť.
- Nedotýkajte sa ochranného skla pred senzorom teplomera prstami.
- Ochranné sklo pred senzorom tepoloměru čistite bavlnenou handričkou s 95% alkoholu.
- Výrobok nesmie prísť do kontaktu s priamym slnečným lúčom alebo vodou.
- Nehádzte s výrobkom, pri jeho páde dôjde k jeho zničeniu.
- Výrobok smie opravovať iba autoriz. servis.
- Nevhadzujte batérie do ohňa.

SK

Zmeny technických špecifikácií výrobku sú možné bez predchádzajúceho upozornenia výrobcom.

## PREDSTAVENIE BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA

Bezdotykový teplomer Helpmation pre meranie teploty používa najmodernejšiu infračervenú technológiu. Vďaka tejto technológii je možné bezdotykovo vo vzdialenosti max. 3 cm od čela zmerať presnú teplotu organizmu počas 1 sekundy. Metóda merania, ktorú využíva bezdotykový teplomer Helpmation tzv. „Temporal artery (TA)“ (meranie teploty z tepny) je presnejší a rýchlejší ako meranie teploty ušným teplomerom a komfortnejšie než meranie teploty klasickým teplomerom.

Vedecká citácie na meranie metódou TA:  
„Greenes D, Fleischer G. Accuracy of a noninvasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001, 155: 376.“

### BĚŽNÁ TEPLOTA ROZDELENÁ PODĽA VEKU

Vek	°C	°F
0-2 roky	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10 rokov	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65 rokov	35.9-37.6	96.6-99.7
> 65 rokov	35.8-37.5	96.4-99.5

# INŠTRUKCIE PRED POUŽÍVANÍM

Bezdotykový teplomer Helpmation je nastavený a skalibrovaný z výroby a nie je ho treba kalibrovať pred prvým použitím.

Pre dosiahnutie presného a stabilného výsledku merania je potrebné teplomer ponechať v bežnom domácom prostredí po dobu 15-20 minút pred jeho použitím. Pre dosiahnutie najpresnejších hodnôt dodržujte min. časový rozostup medzi jednotlivými meraniami 1 minútu.

SK

## FUNKCIE

1. Špeciálny dizajn teplomeru pre presné zmeranie teploty organizmu bez ohľadu na teplotu v miestnosti.
2. Rýchle a presné výsledky merania vďaka pokročilej infračervenej technológii.
3. Zvukový alarm pri vysokej teplote.
4. Pamäť na 32 posledných meraní.
5. Podsvietený LCD display
6. Teplota sa zobrazuje v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita.
7. Automatické vypnutie teplomeru po 30 sek.
8. Praktické a jednoduché použitie teplomeru.
9. Životnosť teplomera je až 40.000 meraní.

Bezdotykovým teplomerom Helpmation môžete merať teplotu detských fliaš alebo kúpeľa či izbovú teplotu (jednoducho nastavíte rôzne režimy tlačidlom MENU pozri popis v návode). Táto funkcia je v súlade so smernicou 89/336/EEC Elektromagnetické kompatibility.

## **POUŽITIE BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA**

1. Umiestnite batérie do priestoru pre batérie (batérie sú súčasťou balenia). Pozor, umiestnite batérie správnou polaritou pozri Výmena batérií.
2. Pri prvom použití teplomera alebo pri výmene batérií vyčkajte pred meraním 10 minút.
3. Predná časť teplomeru s IR lúčom namierte na čelo a držte ho vo vzdialenosti max. 3 cm od čela. Stlačte tlačidlo SCAN a teplota sa ihneď zobrazí na display teplomera. Pri meraní teploty nehýbte hlavou ani teplomerom.
4. Než začnete merať teplotu, odstráňte z čela vlasy a zotrite prípadný pot či make-up.

## **ZÁSADY PRE SPRÁVNE MERANIE TEPLoty**

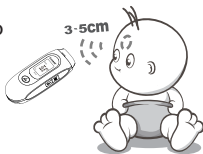
Pre správne a presné zmeranie teploty dodržiavajte pokyny uvedené v návode. Meranie teploty by sa malo uskutočniť v bežnom domácom prostredí a pacient by nemal pred meraním teploty vykonávať veľkú fyzickú námahu.

Pri meraní teploty berte do úvahy nasledujúce fyziologické zmeny:

- teplota organizmu je vyššia o cca 0,5 °C medzi 6 - 15 hodinou
- teplota ženského org. je o cca 0,2 °C vyššia
- teplota ženského organizmu sa mení v závislosti na ovulačnom cykle (teplota vzrastie o cca 0,5 °C v druhej polovici ovulačného cyklu a v rannom štádiu tehotenstva)
- pri dlhodobom sedení sa teplota organizmu zníži o 0,3 - 0,4 °C

## MERANIE TEPLoty

Predná časť teplomeru s IR lúčom namierte na čelo a držte ho vo vzdialenosti max. 3 cm od čela. Stlačte tlačidlo SCAN a teplota sa ihneď zobrazí na display teplomera. Pri meraní teploty nehýbte hlavou ani teplomerom.



SK



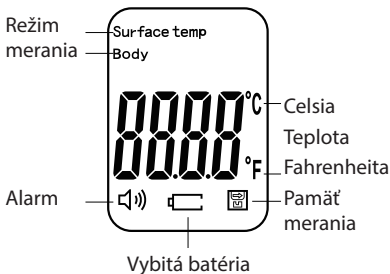
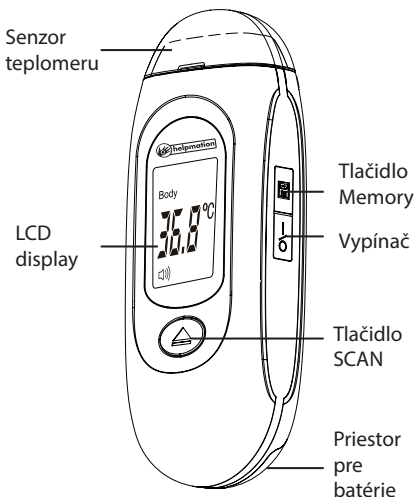
Presnosť merania teploty nie je garantovaná, ak ju budete merať na iných častiach tela (ruka, brucho).

## DÔLEŽITÉ POKYNY PRI MERANIE TEPLoty

Pre presné výsledky merania dodržujte nasledujúce pokyny:

- odstráňte z čela vlasy
- zotrite z čela pot, odstráňte prípadný make-up
- v priebehu merania sa nezdržujte v prievane (z klimatizácie, vetraním)
- dodržujte rozostup 1 minútu medzi jednotlivými meraniami
- ponechajte teplomer v bežnom domácom prostredí po dobu 15-20 minút pred jeho použitím
- pred meraním teploty nesmie byť vykonávaná ťažká fyzická námaha

# POPIS BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA HELPMATION



# NASTAVENIE TEPLOMERA

## Zapnutie teplomera

Ak je teplomer vypnutý, zapnite ho vypínačom na boku teplomera. LCD display sa rozsvieti. Teraz stlačením tlačidla SCAN zmeriate požadovanú teplotu, ktorá sa zobrazí počas 1 sek. na display. Továrenské nastavenia teplomera je na meranie ľudskej teploty v režime „BODY“ v ° C.

## Zmena nastavenia teplomera

- **Zmena merania ° C alebo ° F** - vypnite teplomer vypínačom. Potom pridržte vypínač 2 sek. Na display bliká iba ikona °C. Tlačidlom „SCAN“ vyberiete °F a tlačidlom „Memory“ vyberiete °C. Potvrďte výber tlačidlom „Vypínač“. Potom stlačte tlačidlo „Vypínač“ 3x, aby ste vyskočili z nastavení teplomeru.
- **Zapnutie / vypnutie alarmu** - vypnite teplomer vypínačom. Potom pridržte vypínač 2 sek. A na display bliká iba ikona ° C. Znova raz stlačte vypínač a na display začne blikat „ON“ a „ikona zvončeka“. Tlačidlom „Memory“ vypnete alarm, tlačidlom „SCAN“ zapnete alarm. Potvrďte výber tlačidlom „Vypínač“. Potom stlačte tlačidlo „Vypínač“ 2x, aby ste vyskočili z nastavení teplomeru.

- **Zmena merania BODY/SURFACE** - vypnite teplomer vypínačom. Potom pridržiť vypínač 2 sek. a na display začne blikať ikona °C. Znova dvakrát stlačte vypínač a na display bliká ikona „BODY“. Tlačidlom „Memory“ vyberiete režim merania „BODY“, tlačidlom „SCAN“ vyberiete režim merania „SURFACE“. Potvrďte výber tlačidlom „Vypínač“. Potom stlačte tlačidlo „Vypínač“ ešte raz a vyskočíte z nastavení teplomeru.

## UPOZORNENIE!

**Pre meranie telesnej teploty sa používajú iné veličiny ako pre meranie povrchov, preto si vždy pred meraním skontrolujte správne nastavenie teplomeru. Telesnú teplotu merajte výhradne v režime „BODY“!**

### Zobrazenie pamäte teplomera

Zapnite teplomer vypínačom a stlačte tlačidlo „Memory“. Postupným stlačením tlačidla „Memory“ sa zobrazujú jednotlivé merania. Celkom je v pamäti uložené posledných 32 meraní. Stlačte vypínač pre vypnutie teplomera a vyskočenie z pamäte.

### Vymazanie pamäte teplomera

Vypnite teplomer a potom podržte tlačidlo „Memory“ 4 sek., kým nebudete počuť pípnutie. Opätovným stlačením tlačidla „Memory“ sa na displej zobrazí „CLr“ a pamäť je vymazaná.



## KALIBRÁCIA TEPLOMERA

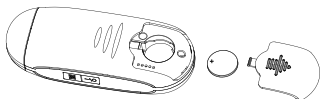
Teplomer je kalibrovaný vo výrobe a nemusíte ho pred prvým použitím kalibrovať. V závislosti od typu pokožky môže dôjsť k odlišnostiam pri meraní. Ak potrebujete teplomer kalibrovať postupujte podľa inštrukcií nižšie.

Vypnite teplomer vypínačom. Potom pridržte vypínač 2 sek. a na display začne blikať iba ikona °C. Znova trikrát stlačte vypínač a na display bliká ikona „0.0“ °C. Tlačidlom „SCAN“ zvyšujete teplotu o 0,1 °C, tlačítkom „Memory“ znižujete teplotu o 0,1 °C. Potvrďte výber tlačidlom „Vypínač“ a zároveň vyskočíte z nastavení teplomeru.

SK

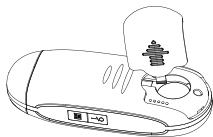
## VÝMENA BATÉRIE

Ak na display bliká ikona „Vybité batérie“, batéria je vybitá. Otvorte kryt priestoru pre batériu a hrotom ceruzky



/ bokom krytu

zatlačte na aretáciu batérie, ktorá povyskočí von z teplomeru vid' obr.



Pozor, pri umiestňovaní batérie ju umiestnite správnou polaritou („+“ na

batérii na „+“ v priestore batérie a „-“ na batérii na „-“ v priestore batérie). Pri zlom umiestnení batérie dôjde k zničeniu výrobku a strácať tým záruku. Nikdy nepoužívajte dobíjaciu batériu a používajte batériu alkalickú.

# TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Bežné podmienky pre použitie teplomera:

Teplota okolia: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Vlhkosť vzduchu: < 85%

Model	RC009 (JXB-192)
Rozmery	125 x 49 x 27 mm
Váha	64 g (bez batérie)
Napájanie	DC3 V (1 batéria typ CR2032)
Spotreba	< 150 mW
Vzdialenosť merania	max. 3 cm od stredu čela

Automatické vypnutie 30 sek.

Rozsah merania:

V režime Body 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

V režime Surface 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

Presnosť:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) = ±0,2°C (±0,4 °F)

Dle ASTM Standard E1965-1998 (2009)

## Presnosť merania

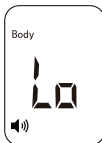
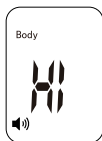
Od 32°C do 35,9°C = ±0,3 °C Od 89,6°F do 96,6 °F = ±0,6 °F	Dle ASTM Standard E1965-98 (2009)
Od 36°C do 39°C = ±0,2 °C Od 96,8°F do 102,2 °F = ±0,4 °F	
Od 39,1°C do 42,9°C = ±0,3 °C Od 102,4°F do 109,2°F = ±0,6°F	

Bezdotykový teplomer Helpmation môže merať aj teplotu pod 32 ° C a nad 42,9 ° C (pod 89,6 ° F a nad 109,2 ° F), ale presnosť merania nad rámec uvedených hodnôt nie je garantovaná.

## NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

Ak máte problémy s teplomerom v priebehu používania, pozrite sa na nasledujúce riešenia. Ak problém nevyriešite, kontaktujte prosím autorizovaný servis.

- **Display zobrazuje teplotu vyššiu ako 42,9 °C (109,2°F):**  
Máte nastavené meranie teploty vo Fahrenheita. Zmeňte nastavenie na stupne Celsia stlačením tlačidla °C/°F.
- **Display zobrazuje teplotu nižšiu ako 32°C (89,6°F):**  
Zmeňte nastavenie teplomeru na režim „Body“.
- **Display zobrazuje zprávu „HI“:**  
Pri zobrazení informácie „HI“ na display teplomeru je teplota vyššia ako teplota 42,9 °C (109,2 °F) v režime „Body“.
- **Display zobrazuje zprávu „Lo“:**  
Pri zobrazení informácie „Lo“ na display teplomeru je teplota nižšia ako rozsah teplomeru. V režime „Body“ je teplota nižšia ako 32 °C (89,6 °F).



Dôvodom môžu byť nasledujúce skutočnosti:

- odstráňte vlasy z čela a zotrite prípadný pot
- vzdialenosť merania je dlhšia ako 5 cm od čela v režime BODY
- interval medzi meraniami musí byť 1 minútu
- pri meraní teploty nebudte v prievan
- uistite sa, že meriate požadovanú teplotu v správnom nastavení teplomeru

### Obsah balenia:

1 ks bezdotykový teplomer

1 ks batérie gombíková, typ CR2032

1 ks návod



Vyhlasenie o zhode. Výrobok zodpovedá požiadavkám Európskej únie (EÚ) a je v súlade so smernicou 93/42/EEC.



Všetky elektrické a elektronické výrobky, batérie a akumulátory musia byť likvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom určených zberných miest. Ekologická likvidácia tohto zariadenia je zaistená v rámci kolektívneho systému RETELA ([www.retela.cz](http://www.retela.cz)) a ECOBAT ([www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz)).



Značka ZELENÝ BOD je ochrannou známkou. Označenie obalu značkou ZELENÝ BOD znamená, že za tento obal bol uhradený finančný príspevok organizácii zaisťujúce spätný odber a využitie odpadov z obalov v súlade so Smernicou ES 94/62 ([www.ekokom.cz](http://www.ekokom.cz)).



Guangzhou Jinxinbao Electronic Co., Ltd.  
Address: No. 38 Huanzhen Xi Road, Dagang Town, Nansha, Guangzhou, China



Wellkang Ltd.  
Address: Suite B, 29 Harley Street London, W1G 9QR, England, United Kingdom

# ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Podpis a pečiatka predajca:

SK

Tento záručný list platí pre výrobky dovezené do Slovenskej republiky spoločnosťou BLAKAR trading s.r.o., Azalková 1272, 25242 Horní Jirčany, IČO: 282343391, DIČ: CZ28234391

Na výrobok sa poskytuje záruka 24 mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Záruka sa vzťahuje na vady vzniknuté preukázateľne následkom chybného materiálu, chybné konštrukcie alebo zlého prevedenia.

Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené dopravou, bežným používaním výrobku (u batérií najmä strata kapacity), nedodržaním pokynov na obsluhu uvedených v návode, zlou údržbou, mechanickým poškodením, zásahom do spotrebiča neautorizovaným servisom. Opravy výrobku smie vykonávať iba autorizovaný servis.

## **Autorizovaný servis:**

BLAKAR trading s.r.o., Azalková 1272

252 42 Jesenice - Horní Jirčany

**tel.: 00420 606 839 644, 00420 774 737 789**

e-mail: [servis@blakar.cz](mailto:servis@blakar.cz), [www.helpmation.sk](http://www.helpmation.sk)

Technické údaje vychádzajú zo stavu známeho v čase vydania. Zmena technických údajov vyhradená..

# CONTENTS

Safety precautions	31
Introduction	32
Precautions before use	33
Functions	33
Usage	34
Practical considerations when taking a temperature	34
How to take a temperature	35
Important information when taking a temperature	35
Description	36
Setting and function	37
Instructions for calibration	39
Changing the batteries	39
Technical characteristics	40
Troubleshooting	41
Warranty	43

## SAFETY PRECAUTIONS

- Follow the maintenance advice stipulated in this instruction manual.
- This device may be used for professional purposes or for personal home use.
- This device must only be used in an ambient temperature range of between 10°C and 40°C.
- This device must always be kept in a clean, dry area.
- Do not expose this thermometer to electric shocks.
- Do not expose this thermometer to extreme temperature conditions of  $> 55^{\circ}\text{C}$  or  $< -20^{\circ}\text{C}$ .
- Do not use this device in relative humidity higher than 85%.
- The protective glass over the lens is the most fragile part of the thermometer.
- Do not touch the glass of the infrared lens with your fingers.
- Clean the glass with a cotton bud lightly moistened with 95% alcohol.
- Do not expose the thermometer to sunlight or to water.
- Never drop the device.
- Do not attempt to repair this device yourself. If you have any problem, please, contact authorised service department.

The manufacturer reserves the right to alter the specification of the product without prior notification.

## INTRODUCTION

The non-contact infrared thermometer Helpmation has been developed by using the latest infrared technology. This technology allows temporal artery (TA) temperature to be taken at a distance of max. 3 cm away from the forehead. It has been demonstrated that this method of TA temperature measurement is more precise than the tympanic thermometry and better tolerated than rectal thermometry (1). However, as with other types of thermometer, it is essential to use the thermometer properly in order to obtain reliable and stable results.

(1) „Greenes D, Fleischer G. Accuracy of a Noninvasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001, 155:376.“

## NORMAL TEMPERATURES ACCORDING TO AGE

Age	°C	°F
0-2 years	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10 years	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65 years	35.9-37.6	96.6-99.7
> 65 years	35.8-37.5	96.4-99.5



## PRECAUTIONS BEFORE USE

The thermometer Helpmation is pre-set at the factory. It is not necessary to calibrate the device when starting.

In order to obtain reliable and stable results, you are advised each time there is a significant change in the ambient temperature due to a change in environment, to allow the thermometer to acclimatize to this ambient temperature for 15 to 20 minutes before using it. It is important to allow 1 minute interval between two measurements.

## FUNCTIONS

1. Special design to take the Human Body Temperature from a distance.
2. Reliable and stable measurement, thanks to the advantage Infrared Detection System.
3. Audible alarm if temperature is too high.
4. Memorize the last 32 temperature measurements.
5. Backlit LCD display.
6. Temperature can be displayed in either Celsius or Fahrenheit.
7. Automatic power-off (30 seconds) to save energy.
8. Practical, easy to use.
9. Longevity use (40.000 reading).

The thermometer can also be used to measure the temperature of a baby-bottle or bath, or room temperature (by using the Surface Temp or Room function). This function is in accordance with the Directive 89/339/EEC Electromagnetic compatibility.

## USAGE

1. Install the battery (please see Changing the battery)
2. For the first use or when inserting new battery wait around 10 minutes for the warm-up of the device.
3. Aim towards the forehead, from a distance of max. 3 cm, press the measuring button SCAN, the temperature is displayed in 1 second.
4. Before taking the temperature, make sure to remove hair and perspiration from the forehead.

## PRACTICAL CONSIDERATIONS WHEN TAKING A TEMPERATURE

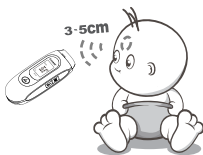
In order to ensure that precise and accurate temperature measurements are obtained, it is essential that each user has received adequate information. Temperature should be taken in a neutral context. The patient must not have undertaken vigorous physical activity prior to taking the temperature.

Be aware of physiological variations in temperature which must be taken into consideration when evaluating the results:

- temperature increases by  $0,5^{\circ}\text{C}$  between 6am and 3pm
- women have a temperature that is higher, on average, by around  $0,2^{\circ}\text{C}$
- women temperature also varies in accordance with their ovarian cycle. It rises by  $0,5^{\circ}\text{C}$  in the second half of the cycle and at the early stages of pregnancy.
- when sitting, temperature is lower by about  $0,3 - 0,4^{\circ}\text{C}$  than when standing

## HOW TO TAKE A TEMPERATURE

Aim at the forehead, over the right temporal region, from a distance of max. 3 cm, press the button SCAN and the temperature is instantly displayed.



The reliability of the measurement cannot be guaranteed if the temperature is measured over another part of the body (arm, torso).

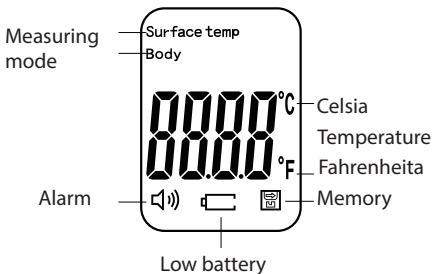
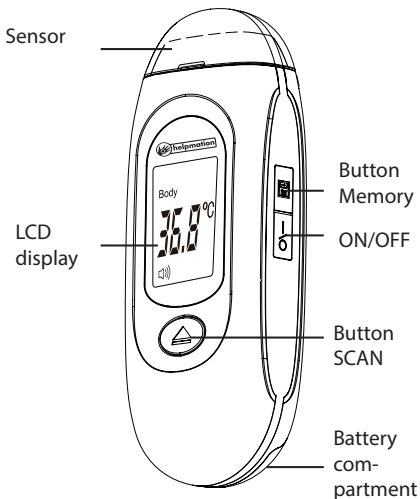
## IMPORTANT INFORMATION WHEN TAKING A TEMPERATURE

NE

Please observe the following before any temperature measurement to ensure a stable and reliable result:

- push back hair from the forehead
- wipe away any perspiration and make-up from the forehead
- avoid any drafts (e.g. from nasal specs, air conditioning ...)
- allow a 1 minute interval between two measurements
- each time there is a significant change in the ambient temperature due to a change in environment, to allow the thermometer to acclimatise to this ambient temperature for at least 15 minutes before using it

# DESCRIPTION



# SETTING AND FUNCTION

## SWITCH ON THE THERMOMETER

If the thermometer is off, press the button ON/OFF and the thermometer switches on (LCD display lights up). Press SCAN measure the desired temperature. Default setting of the thermometer is „BODY“ mode and measuring in °C.

## Setting and function of menu

- **Choosing the temperature °C or °F** - in the switch off state, press the ON/OFF button for two seconds and the screen will display °C or °F. Select „Memory“ button for °C and select „Scan“ button for °F. Confirm by press ON/OFF button. And press ON/OFF button three times to exit the settings.
- **Buzzer ON/OFF** - in the switch off state, press the ON/OFF button for two seconds and the screen will display °C or °F. Press ON/OFF button one time to get Buzzer ON/OFF. Select „Scan“ button the sound will open and display „ON“ and „Alarm“ ikon, select „Memory“ button the sound will close and display „OFF“. Confirm by press ON/OFF button. And press ON/OFF button two times to exit the settings.

- **Mode choice BODY/SURFACE** - in the switch off state, press the ON/OFF button for two seconds and the screen will display °C or °F. Press ON/OFF button two times to get mode choice. Select „Scan“ button to choose SURFACE MODE and select „Memory“ button to choose BODY MODE. Confirma by press ON/OFF button. And press ON/OFF button one time to exit the settings.

## IMPORTANT!

**To obtain the internal temperature of the body, always use the „BODY“ mode. Please, make sure to select „Sufrage temp“ mode for an external area reading.**

### **Data memory**

In the switch on state, press „Memory“ button, which will display the last temperature, and allows for a view of the last 32 measurements taken.

### **Delete the memory**

In the switch on state, press „Memory“ button for 4 seconds, will delete all memory data. Then press „Memory“ button again will display „CLr“.

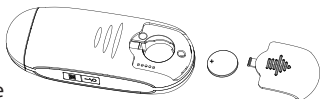
## CALIBRATION OF THE THERMOMETER

Thermometer factory-set. Depending on various skin types and thickness, there may be temperature differences..

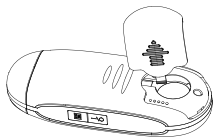
In the switchoff state, press ON/OFF button for two seconds and the screen will display °C or °F. Press ON/OFF button three times to get recalibration set. Select „Scan“ button to add per 0.1 °C or °F. Confirma by press ON/OFF button and exit the settings.

## CHANGING THE BATTERY

When the LCD screen displays „Battery icon“, the battery should be replaced for the new one. Open the lid and change the battery, taking great care with the correct positioning. A mistake with this could cause damage to the unit and compromise the guarantee of your thermometer.



Use the battery cover (or toothpick) to press the metal shrapnel in the battery holder, the battery will pop up automatically.



# TECHNICAL CHARACTERISTICS

Normal using condition:

Ambient temperature: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Relative humidity: < 85%

Model	RC009
Dimensions	125 x 49 x 27 mm
Weight	64 g (without battery)
Power	DC3 V (1 pc CR2032)
Consumption	< 300 mW
Measuring distance	max. 3 cm
Automatic power-off	30 sec.

Measuring range:

In Body mode 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

In Surface Temp mode 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

In Room mode 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

Precision:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) =  $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$ )

According to ASTM Standard E1965-1998 (2009)

## Precision

From 34°C to 35,9°C = $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ From 93,2°F to 96,6 °F = $\pm 0,6^{\circ}\text{F}$	According to ASTM Standard E1965-1998 (2009)
From 36°C to 39°C = $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ From 96,8°F to 102,2 °F = $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$	
From 39°C to 42,5°C = $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ From 102,2°F to 108,5 °F = $\pm 0,6^{\circ}\text{F}$	



The thermometer takes temperature readings below 32 °C or above 42,9 °C (89,6 °F to 109,2 °F) but precision is not guaranteed outside of this range.

## TROUBLESHOOTING

If you have problems while using your thermometer, please refer to this guide to help resolve the problem. If the problem persists, please contact our authorised service department.

- **The screen displays temperature higher than 42,9 °C (109,2°F):**  
The temperature is in Fahrenheit. Change the measurement to Celsius by pressing °C/°F button.
- **The screen displays temperature lower than 32°C (89,6°F):**  
To take the surface temperature, press the "BODY" button and set to the reading called "Body", If the device is in Surface Temp Mode, the 32°C (89.6°F) temperature displayed is showing the external temperature of your body, rather than the internal.
- **The screen displays the message „HI“:**  
When using the Thermometer, the message "HI" can show on the screen. In this case, the temperature is above the measurement range selected, either above 42.9 °C (109.2°F) in Body Mode.



- **The screen displays the message „Lo“:**

When using the RC006 Thermometer, the message “LO” can show on the screen. In this case, the temperature analyzed is under the measuring range selected, either less than 32°C (89.6°F) in Body Mode.



This message displays for various reasons:

- push back hair and wipe the make-up from the forehead
- measurement distance is longer than 3 cm
- allow a 1 min. interval between two measurements
- avoid any drafts (nasal specs, air conditioning)
- make sure that you measure the desired temp. in the proper setting of the thermometer (BODY, SURFACE)

### Contents:

- 1 pc non-contact thermometer
- 1 pc CR2032 battery
- 1 pc instruction manual



This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions with EU Directives 93/42/EEC.



Do not dispose the product in household waste at the end of its useful life. Please, dispose of this device at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste.



Guangzhou Jinxinbao Electronic Co., Ltd.  
Address: No. 38 Huanzhen Xi Road, Dagang Town, Nansha, Guangzhou, China



Wellkang Ltd.,  
Address: Suite B, 29 Harley Street London, W1G 9QR, England, United Kingdom

# WARRANTY

Model:

Serial number:

Date of purchase:

Signature and stamp dealer:

NE

The product is guaranteed for 24 months.

The warranty covers defects arising as a result demonstrably defective material, faulty design or bad design.

The warranty does not cover defects caused by transport, normal use of the product (in particular the loss of battery capacity), failure to follow the instructions indicated in the instructions, poor maintenance, mechanical damage, unauthorized intervention in the appliance service. Repairs may only be performed by an authorized service center.

Specifications are based on a condition known at the time of publication.

Technical alterations.



BLAKAR trading s.r.o.  
Czech Republic  
[www.helpmation.com](http://www.helpmation.com)